

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome  
**Vallée d'Aoste**  
Regione Autonoma  
**Valle d'Aosta**

Aosta, 16 luglio 2013

Aoste, le 16 juillet 2013

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:  
Presidenza della Regione - Affari legislativi  
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 AOSTA  
Tel. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69  
E-mail: bur@regione.vda.it  
Direttore responsabile: Dott.ssa Stefania Fanizzi.  
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:  
Présidence de la Région - Affaires législatives  
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 AOSTE  
Tél. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69  
E-mail: bur@regione.vda.it  
Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.  
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

### AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

### AVIS

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

### SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 2483 a pag. 2485

#### PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione ..... —  
Leggi e regolamenti regionali ..... —  
Corte costituzionale ..... —  
Atti relativi ai referendum ..... —

#### PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione ..... 2486  
Atti degli Assessori regionali ..... —  
Atti del Presidente del Consiglio regionale ..... —  
Atti dei dirigenti regionali ..... 2487  
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale ..... 2494  
Avvisi e comunicati ..... —  
Atti emanati da altre amministrazioni ..... —

#### PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi ..... 2507  
Bandi e avvisi di gara ..... —

### SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 2483 à la page 2485

#### PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application ..... —  
Lois et règlements ..... —  
Cour constitutionnelle ..... —  
Actes relatifs aux référendums ..... —

#### DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région ..... 2486  
Actes des Assesseurs régionaux ..... —  
Actes du Président du Conseil régional ..... —  
Actes des dirigeants de la Région ..... 2487  
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional ..... 2494  
Avis et communiqués ..... —  
Actes émanant des autres administrations ..... —

#### TROISIÈME PARTIE

Avis de concours ..... 2507  
Avis d'appel d'offres ..... —

## INDICE CRONOLOGICO

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### PARTE SECONDA

### DEUXIÈME PARTIE

#### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 25 giugno 2013, n. 287.

Rettifica del decreto del Presidente della Regione n. 301 – rep. 2740 dell'11 luglio 2008 trascritto ad AOSTA in data 7 agosto 2008 ai numeri di registro generale 9069 e 9070 e numeri di registro particolare 6383 e 6384 concernente l'adeguamento e ristrutturazione del sistema idrico fognario in frazione Échalod danneggiato dagli eventi alluvionali dell'ottobre 2000 – da espropriazione ad asservimento coattivo. pag. 2486

#### ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

##### PRESIDENZA DELLA REGIONE

Provvedimento dirigenziale 3 giugno 2013, n. 2408.

Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'invito a presentare progetti per attività formative per occupati - PO "Occupazione" FSE asse adattabilità - interventi formativi per occupati invito n. 2012/03 - terza scadenza. Finanziamento di spesa. pag. 2487

Provvedimento dirigenziale 11 giugno 2013, n. 2545.

Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'invito a presentare progetti per attività formative per occupati - PO "Occupazione" FSE asse adattabilità - interventi formativi per occupati invito n. 2012/03 - quarta scadenza. Finanziamento ed impegno di spesa. pag. 2490

Provvedimento dirigenziale 11 giugno 2013, n. 2546.

Correzione di mero errore materiale e integrazione del finanziamento di spesa previsto con il provvedimento 1119 del 20 marzo 2013. Finanziamento di spesa. pag. 2492

#### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 287 du 25 juin 2013,

portant remplacement de l'expropriation prévue par l'arrêté du Président de la Région n° 301 du 11 juillet 2008, réf. n° 2740 – relatif à la mise aux normes et au réaménagement du réseau d'égouts du hameau d'Échalod d'ARNAD endommagé par l'inondation du mois d'octobre 2000, transcrit à AOSTE le 7 août 2008 sous les n°s 9069 et 9070 du registre général et sous les n°s 6383 et 6384 du registre particulier – par l'établissement d'une servitude. pag. 2486

#### ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

##### PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

Acte du dirigeant n° 2408 du 3 juin 2013,

portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé en vue des actions destinées aux actifs occupés à réaliser avec le concours du FSE - PO Emploi - axe Adaptation - Actions de formation destinées aux actifs occupés (troisième échéance - appel à projets n° 2012/03) et financement de la dépense y afférente. pag. 2487

Acte du dirigeant n° 2545 du 11 juin 2013,

portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé en vue des actions destinées aux actifs occupés à réaliser avec le concours du FSE - PO Emploi - axe Adaptation - Actions de formation destinées aux actifs occupés (quatrième échéance - appel à projets n° 2012/03), ainsi que financement et engagement de la dépense y afférente. pag. 2490

Acte du dirigeant n° 2546 du 11 juin 2013,

portant correction d'une erreur matérielle dans l'acte du dirigeant n° 1119 du 20 mars 2013 et financement complémentaire. pag. 2492

**Provvedimento dirigenziale 10 luglio 2013, n. 2943.**

Riapertura del termine per la presentazione delle candidature per la carica di presidente del Consiglio di amministrazione di IN.VA. s.p.a., di cui all'avviso pubblico approvato con provvedimento dirigenziale n. 1483 del 9 aprile 2013, sino al 25 luglio 2013. pag. 2494

**DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA  
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**GIUNTA REGIONALE**

**Deliberazione 21 giugno 2013, n. 1055.**

Prelievo dai fondi di riserva correnti e investimenti del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2013/2015, ad integrazione di stanziamenti di spese impreviste e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa.

pag. 2494

**Deliberazione 21 giugno 2013, n. 1056.**

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2013/2015 per storno di fondi tra unità previsionali di base diverse nell'ambito della stessa funzione obiettivo e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 2497

**Deliberazione 21 giugno 2013, n. 1058.**

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2013/2015 e conseguente modifica al bilancio di gestione e di cassa per l'iscrizione di fondi assegnati dallo Stato.

pag. 2499

**Deliberazione 21 giugno 2013, n. 1095.**

Nomina, ai sensi della l.r. 11/1997, del sig. Gennaro DE MARTINO in qualità di presidente del Collegio dei revisori dei conti del consorzio regionale per la tutela, l'incremento e l'esercizio della pesca in Valle d'Aosta, per un quadriennio.

pag. 2504

**ATTI EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Comune di BARD. Deliberazione 7 marzo 2013, n. 8.**

Parere su proposta di modificazioni della giunta regionale alla variante sostanziale generale al Piano Regolatore Generale ed al P.T.P. ai sensi della l.r. 11/1998.

pag. 2504

**Acte du dirigeant n° 2943 du 10 juillet 2013,**

réouverture, jusqu'au 25 juillet 2013, du délai de dépôt des demandes pour la présentation des candidatures pour la charge de président du Conseil d'administration de IN.VA. s.p.a., dont à l'avis public approuvé par acte du dirigeant n° 1483 du 9 avril 2013. pag. 2494

**DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT  
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**Délibération n° 1055 du 21 juin 2013,**

portant prélèvement de crédits des fonds de réserve pour les dépenses ordinaires et pour les dépenses d'investissement du budget prévisionnel 2013/2015 de la Région à titre de complément des crédits destinés aux dépenses imprévues et modification des budgets de gestion et de caisse.

pag. 2494

**Délibération n° 1056 du 21 juin 2013,**

rectifiant le budget prévisionnel 2013/2015 et le budget de gestion de la Région du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base différentes, dans le cadre de la même fonction-objectif.

pag. 2497

**Délibération n° 1058 du 21 juin 2013,**

rectifiant le budget prévisionnel 2013/2015 et les budgets de gestion et de caisse de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État.

pag. 2499

**Délibération n° 1095 du 21 juin 2013,**

portant nomination, pour quatre ans, de M. Gennaro DE MARTINO en qualité de président du Conseil des commissaires aux comptes du Consortium régional pour la protection, la promotion et la pratique de la pêche en Vallée d'Aoste, aux termes de la LR n° 11/1997.

pag. 2504

**ACTES ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune de BARD. Délibération n° 8 du 7 mars 2013,**

portant avis sur les modifications de la variante substantielle adaptant le plan régulateur général communal à la LR n° 11/1998 et au PTP, proposées par le Gouvernement régional.

pag. 2504

**Comune di PONTEY. Decreto 25 giugno 2013 n. 1.**

**Pronuncia d'esproprio a favore del Comune di PONTEY (AO) dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di miglioramento della qualità dell'acqua erogata dall'acquedotto comunale e di sistemazione delle sorgenti per superare la situazione di criticità dovuta alla presenza di nichel (2° stralcio), e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della Legge Regionale 2 luglio 2004, n. 11.**

pag. 2505

**PARTE TERZA**

**BANDI E AVVISI DI CONCORSI**

**Azienda USL Valle d'Aosta.**

**Pubblicazione della graduatoria di merito del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 2 dirigenti sanitari medici appartenenti all'area medica e delle specialità mediche - disciplina di malattie infettive presso l'azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.**

pag. 2507

**Commune de PONTEY. Acte n° 1 du 25 juin 2013,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune de PONTEY, des biens immeubles nécessaires à la réalisation de la deuxième tranche des travaux visant à l'amélioration de la qualité de l'eau distribuée par le réseau communal d'adduction et à l'aménagement des sources, en vue de résoudre les problèmes causés par la présence de nickel, et fixation des indemnités provisoires d'expropriation, aux termes de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.**

pag. 2505

**TROISIÈME PARTIE**

**AVIS DE CONCOURS**

**Agence USL Vallée d'Aoste.**

**Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux directeurs sanitaires - médecins (secteur Médecine et spécialités médicales - Maladies infectieuses), dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.**

pag. 2507

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

**PARTE SECONDA**

**ATTI  
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

**Decreto 25 giugno 2013, n. 287.**

**Rettifica del decreto del Presidente della Regione n. 301 – rep. 2740 dell'11 luglio 2008 trascritto ad AOSTA in data 7 agosto 2008 ai numeri di registro generale 9069 e 9070 e numeri di registro particolare 6383 e 6384 concernente l'adeguamento e ristrutturazione del sistema idrico fognario in frazione Échalod danneggiato dagli eventi alluvionali dell'ottobre 2000 – da espropriazione ad asservimento coattivo.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) il decreto del Presidente della Regione n. 301 rep. 2740 dell'11 luglio 2008 è come segue rettificato:

A) È pronunciato l'asservimento coattivo a favore del Comune di ARNAD degli immobili qui di seguito descritti, interessati dall'intervento denominato "adeguamento e ristrutturazione del sistema idrico fognario in frazione Échalod danneggiato dagli eventi alluvionali dell'ottobre 2000", da realizzarsi in Comune di ARNAD, di proprietà delle ditte di seguito indicate:

1. Foglio 28 - n. 926 di mq 126  
superficie da asservire mq 41,25  
I - zona A8 - C.F.  
Foglio 28 - n. 92 di mq 60  
superficie da asservire mq 16,25  
Pr - zona A8 - C.T.

Intestati a  
NICOD Romilda  
Nata a ARNAD il 14/11/1930  
C.F.: NCD RLD 30S54 A424C  
NICOD Arduino  
Nato a ARNAD l'11/07/1934

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES  
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

**Arrêté n° 287 du 25 juin 2013,**

**portant remplacement de l'expropriation prévue par l'arrêté du Président de la Région n° 301 du 11 juillet 2008, réf. n° 2740 – relatif à la mise aux normes et au réaménagement du réseau d'égouts du hameau d'Échalod d'ARNAD endommagé par l'inondation du mois d'octobre 2000, transcrit à AOSTE le 7 août 2008 sous les n°s 9069 et 9070 du registre général et sous les n°s 6383 et 6384 du registre particulier – par l'établissement d'une servitude.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) L'arrêté du président de la Région n° 301 du 11 juillet 2008, réf. n° 2740, est modifié comme suit:

A) Est établie une servitude en faveur de la Commune d'ARNAD sur les biens immeubles nécessaires aux travaux de mise aux normes et de réaménagement du réseau d'égouts endommagé par l'inondation du mois d'octobre 2000, à Échalod, et figurant ci-après, en regard du nom de leurs propriétaires:

- C.F.: NCD RDN 34L11 A424Y  
Indennità: già liquidata e tassata pari a euro 6,1
2. Foglio 28 - n. 670 di mq 50  
superficie da asservire mq 40  
Pr - zona A8 - C.T  
Intestato a GIOVO Denise  
Nata a TORRE PELLICE (TO)  
il 09/03/1957  
C.F.: GVI DNS57C49L277E  
Indennità: già liquidata e tassata pari a euro 14,04

- 2) Il presente decreto deve essere notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili, registrato presso l'Agenzia delle Entrate, trascritto presso il Servizio Pubblicità Immobiliare, nei termini di urgenza a cura e spese dell'Amministrazione regionale.
- 3) A seguito della predetta rettifica si procederà alla reintestazione catastale in capo alla ditta proprietaria dell'immobile asservito e non espropriato, più precisamente il mappale Foglio 28 n. 670 di cui al punto 2. dell'elenco, che risulta attualmente intestato al Comune di ARNAD, riallineando all'attualità l'intestazione precedente alla voltura del decreto del Presidente della Regione n. 301 rep. 2740 dell'11 luglio 2008 ora rettificato; si da altresì atto che non sarà necessario provvedere a rettificare l'intestazione catastale dei mappali di cui alla ditta 1, in quanto risultano già in capo agli effettivi proprietari.

Aosta, 25 giugno 2013.

Il Presidente  
Augusto ROLLANDIN

## ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

### PRESIDENZA DELLA REGIONE

**Provvedimento dirigenziale 3 giugno 2013, n. 2408.**

**Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'invito a presentare progetti per attività formative per occupati - PO "Occupazione" FSE asse adattabilità - interventi formativi per occupati invito n. 2012/03 - terza scadenza. Finanziamento di spesa.**

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA  
POLITICHE DELLA FORMAZIONE  
E DELL'OCCUPAZIONE

Omissis

decide

1. di approvare l'esito della valutazione delle proposte progettuali pervenute in risposta dell'Invito a presentare progetti da realizzare con il contributo del Fondo Sociale Europeo 2007/2013 - Invito 2012/03 - terza scadenza - come esposto nelle tabelle allegate al presente provvedimento, del quale formano parte integrante;
2. di finanziare la spesa complessiva di Euro 250.485,22 (duecentocinquantaquattrocentottantacinque/22), sul residuo passivo 30056 "Contributi per l'attuazio-

- 2) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile et transmis à la Recette des impôts en vue de son enregistrement et à l'Agence du territoire en vue de sa transcription (Service de la publicité foncière), avec procédure d'urgence, par les soins et aux frais de l'expropriant;
- 3) À la suite de la modification susdite, il sera procédé à l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété des immeubles frappés de servitude et non expropriés, et plus précisément de la parcelle n° 670 de la feuille n° 28 visée au point 2 de la liste, qui est inscrite au nom de la Commune d'ARNAD, et ce, afin de rétablir la propriété précédant le transfert imposé par l'arrêté du président de la Région n° 301 du 11 juillet 2008, réf. n° 2740, modifié par le présent acte; en revanche, il n'est pas nécessaire de rectifier la propriété résultant du cadastre des parcelles visées au point 1, qui figurent déjà inscrites au nom de leurs propriétaires effectifs.

Fait à Aoste, le 25 juin 2013.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

## ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

### PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

**Acte du dirigeant n° 2408 du 3 juin 2013,**

**portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé en vue des actions destinées aux actifs occupés à réaliser avec le concours du FSE - PO Emploi - axe Adaptation - Actions de formation destinées aux actifs occupés (troisième échéance - appel à projets n° 2012/03) et financement de la dépense y afférente.**

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE  
POLITIQUES DE LA FORMATION  
ET DE L'EMPLOI

Omissis

décide

1. Le résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel n° 2012/03 (troisième échéance) lancé en vue des actions à réaliser avec le concours du Fonds social européen 2007/2013 est approuvé tel qu'il appert des tableaux visés aux annexes qui font partie intégrante du présent acte;
2. La dépense globale y afférente, qui se chiffre à 250485,22 euros (deux cent cinquante mille quatre cent quatre-vingt-cinq euros et vingt-deux centimes), est fi-

ne di interventi oggetto di contributo del Fondo Sociale Europeo (FSE), del Fondo di rotazione statale e del cofinanziamento regionale - Programma Obiettivo 2 Occupazione 2007/2013", richiesta 15350 per il triennio 2013/2015 (Fondo di euro 2.000.000,00, prenotato con DGR 87/2012 n. impegno 1944) che presenta la necessaria disponibilità;

3. di stabilire che il presente Provvedimento Dirigenziale sia pubblicato per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione.

L'Estensore  
Michele MONTELEONE

Il Dirigente  
Luca DOVIGO

nancée par les restes à payer inscrits au chapitre 30056 «Subventions pour la réalisation des actions cofinancées par le Fonds social européen (FSE), par le Fonds de roulement de l'État et par la Région - Programme Objectif 2 - Emploi 2007/2013», détail 15350, du budget de gestion 2013/2015 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires (Fonds de 2 000 000,00 d'euros réservé par la DGR n° 87/2012, réservation n° 1944);

3. Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,  
Michele MONTELEONE

le dirigeant,  
Luca DOVIGO

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE "OCCUPAZIONE"  
 OBIETTIVO 2  
 BANDO 2012/03 - ANNO 2012 - TERZA SCADENZA  
 Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

**Allegato 1 - Proposte idonee**

Num.	Scheda intervento	Codice progetto	Proponente	Attuatore	Titolo progetto	Punti	Note
1	2012/031a100	12/031a100085FOR	COGNE ACCIAI SPECIALI S.P.A.		Cogne Acciai Speciali - Formazione aziendale	57,50	
2	2012/031a101	12/031a101058FOR	EBFORM - AGENZIA FORMATIVA DEGLI ENTI BILATERALI		Competenze gestionali e promozionali per gli operatori turistici della Valsavarenche	73,50	
3	2012/031a100	12/031a100091FOR	ETNOS		BIBOLO IN EVOLUZIONE	60,00	
4	2012/031a100	12/031a100090FOR	Fondazione Montagna sicura		Percorso per l'integrazione di competenze sull'individuazione dei fabbisogni e la progettazione formativa	65,00	
5	2012/031a100	12/031a100087FOR	Fondazione Montagna sicura		Internal Auditing	57,00	
6	2012/031a101	12/031a101057FOR	ISTITUT AGRICOLE REGIONAL		LO FRETÌ corso di produzione casearia	64,00	Il valore del mancato reddito è stato adeguato come da dichiarazione contenuta nel progetto presentato per permettere il cofinanziamento minimo previsto dalla normativa comunitaria utilizzando il parametro 9,50 che comunque è al di sotto di 11,32 parametro del contratto nazionale per i titolari di impresa agricola. Il valore comunque inserito non da origine a finanziamento pubblico aggiuntivo.
7	2012/031a100	12/031a100086FOR	L'Esprit à l'Envers s.c.s.		Cammin Facendo	65,00	
8	2012/031a100	12/031a100088FOR	LA LIBELLULA SOC. COOP. SOCIALE	Enaip Vallee D' Aoste	Formazione 2012	62,50	In sede di rettifica dei costi sono state abbassate alcune voci di costo per rientrare nei parametri fissati come indicato con fax dell'ente attuatore.
9	2012/031a100	12/031a100089FOR	MONTAGNARD SRL		Piano formativo Montagnard 2012 - 2013	50,00	

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE "OCCUPAZIONE"  
 OBIETTIVO 2  
 BANDO 2012/03 - ANNO 2012 - TERZA SCADENZA  
 Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

**Allegato 2 - Progetti idonei, finanziabili**

Num.	Assessorato	Scheda intervento	Codice Progetto	Proponente	Attuatore	Titolo progetto	Spesa richiesta	Spesa ammessa	Finanziamento Pubblico	Anno 2012		Cofinanziamento Privato		Cofinanziamento Privato minimo	Capitolo	Richiesta
										Euro	%	Euro	%			
1	Struttura Politiche della Formazione e dell'Occupazione	2012/031a100	12/031a100085FOR	COGNE ACCIAI SPECIALI S.P.A.		Cogne Acciai Speciali - Formazione aziendale	37.504,32	37.504,32	22.502,59	22.502,59	60	15.001,73	40	40	30056	15350
2	Struttura Politiche della Formazione e dell'Occupazione	2012/031a101	12/031a101058FOR	EBFORM - AGENZIA FORMATIVA DEGLI ENTI BILATERALI		Competenze gestionali e promozionali per gli operatori turistici della Valsavarenche	42.965,00	42.965,00	34.372,00	34.372,00	80	8.593,00	20	20	30056	15350
3	Struttura Politiche della Formazione e dell'Occupazione	2012/031a100	12/031a100091FOR	ETNOS		BIBOLO IN EVOLUZIONE	19.710,85	19.710,85	15.768,68	15.768,68	80	3.942,17	20	20	30056	15350
4	Struttura Politiche della Formazione e dell'Occupazione	2012/031a100	12/031a100090FOR	Fondazione Montagna sicura		Percorso per l'integrazione di competenze sull'individuazione dei fabbisogni e la progettazione formativa	8.317,04	8.317,04	6.653,63	6.653,63	80	1.663,41	20	20	30056	15350
5	Struttura Politiche della Formazione e dell'Occupazione	2012/031a100	12/031a100087FOR	Fondazione Montagna sicura		Internal Auditing	7.634,46	7.634,46	6.107,57	6.107,57	80	1.526,89	20	20	30056	15350
6	Struttura Politiche della Formazione e dell'Occupazione	2012/031a101	12/031a101057FOR	ISTITUT AGRICOLE REGIONAL		LO FRETÌ corso di produzione casearia	12.085,93	19.960,93	9.985,93	9.985,93	50	9.975,00	49,97	20	30056	15350
7	Struttura Politiche della Formazione e dell'Occupazione	2012/031a100	12/031a100086FOR	L'Esprit à l'Envers s.c.s.		Cammin Facendo	61.372,92	61.372,92	49.098,34	49.098,34	80	12.274,58	20	20	30056	15350
8	Struttura Politiche della Formazione e dell'Occupazione	2012/031a100	12/031a100088FOR	LA LIBELLULA SOC. COOP. SOCIALE	Enaip Vallee D' Aoste	Formazione 2012	124.645,60	120.183,60	96.146,88	96.146,88	80	24.036,72	20	20	30056	15350
9	Struttura Politiche della Formazione e dell'Occupazione	2012/031a100	12/031a100089FOR	MONTAGNARD SRL		Piano formativo Montagnard 2012 - 2013	12.312,00	12.312,00	9.849,60	9.849,60	80	2.462,40	20	20	30056	15350



**Provvedimento dirigenziale 11 giugno 2013, n. 2545.**

**Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'invito a presentare progetti per attività formative per occupati - PO "Occupazione" FSE asse adattabilità - interventi formativi per occupati invito n. 2012/03 - quarta scadenza. Finanziamento ed impegno di spesa.**

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA  
POLITICHE DELLA FORMAZIONE  
E DELL'OCCUPAZIONE

Omissis

decide

1. di approvare l'esito della valutazione delle proposte progettuali pervenute in risposta dell'Invito a presentare progetti da realizzare con il contributo del Fondo Sociale Europeo 2007/2013 - Invito 2012/03 - quarta scadenza - come esposto nelle tabelle allegate al presente provvedimento, del quale formano parte integrante;
2. di finanziare per l'anno 2013 la spesa complessiva di Euro 284.917,82 (duecentoottantaquattromilanovecentodiciassette/82), sul residuo passivo 30056 "Contributi per l'attuazione di interventi oggetto di contributo del Fondo Sociale Europeo (FSE), del Fondo di rotazione statale e del cofinanziamento regionale - Programma Obiettivo 2 Occupazione 2007/2013", richiesta 15350 (Fondo di euro 2.000.000,00, prenotato con DGR 87/2012 n. impegno 1944/2012) che presenta la necessaria disponibilità;
3. di impegnare per l'anno 2013 la spesa complessiva di Euro 12.287,86 (dodicimiladuecentoottantasette/86), sul capitolo 30056 "Contributi per l'attuazione di interventi oggetto di contributo del Fondo Sociale Europeo (FSE), del Fondo di rotazione statale e del cofinanziamento regionale - Programma Obiettivo 2 Occupazione 2007/2013", richiesta 15350 del bilancio di gestione della Regione per il triennio 2013/2015 (Fondo di euro 2.500.000,00, prenotato con DGR 87/2012 n. prenotazione 0545/2013) che presenta la necessaria disponibilità;
4. di stabilire che il presente Provvedimento Dirigenziale sia pubblicato per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione.

L'Estensore  
Michele MONTELEONE

Il Dirigente  
Luca DOVIGO

**Acte du dirigeant n° 2545 du 11 juin 2013,**

**portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé en vue des actions destinées aux actifs occupés à réaliser avec le concours du FSE - PO Emploi - axe Adaptation - Actions de formation destinées aux actifs occupés (quatrième échéance - appel à projets n° 2012/03), ainsi que financement et engagement de la dépense y afférente.**

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE  
POLITIQUES DE LA FORMATION  
ET DE L'EMPLOI

Omissis

décide

1. Le résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel n° 2012/03 (quatrième échéance) lancé en vue des actions à réaliser avec le concours du Fonds social européen 2007/2013 est approuvé tel qu'il appert des tableaux visés aux annexes qui font partie intégrante du présent acte;
2. La dépense globale y afférente, qui se chiffre à 284 917,82 euros (deux cent quatre-vingt-quatre mille neuf cent dix-sept euros et quatre-vingt-deux centimes), est financée au titre de 2013 par les restes à payer inscrits au chapitre 30056 «Subventions pour la réalisation des actions cofinancées par le Fonds social européen (FSE), par le Fonds de roulement de l'État et par la Région - Programme Objectif 2 - Emploi 2007/2013», détail 15350, du budget de gestion 2013/2015 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires (Fonds de 2 000 000,00 d'euros réservé par la DGR n° 87/2012, réservation n° 1944/2012);
3. La dépense globale de 12 287,86 euros (douze mille deux cent quatre-vingt-sept euros et quatre-vingt-six centimes), est engagée au titre de 2013 sur le chapitre 30056 «Subventions pour la réalisation des actions cofinancées par le Fonds social européen (FSE), par le Fonds de roulement de l'État et par la Région - Programme Objectif 2 - Emploi 2007/2013», détail 15350, du budget de gestion 2013/2015 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires (Fonds de 2 500 000,00 euros réservé par la DGR n° 87/2012, réservation n° 0545/2013);
4. Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,  
Michele MONTELEONE

le dirigeant,  
Luca DOVIGO

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE "OCCUPAZIONE"  
 OBIETTIVO 2  
 BANDO 2012/03 - ANNO 2013 - QUARTA SCADENZA  
 Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

**Allegato 1 - Proposte idonee**

Num.	Scheda intervento	Codice progetto	Proponente	Attuatore	Titolo progetto	Punti	Note
1	2012/031a100	12/031a100095FOR	Les Aigles società cooperativa sociale		Prenderci cura di Noi per poterci prendere cura di Loro	58,50	I corsi: "Ascoltare il corpo per incontrare noi stessi e gli Altri" e "Luci e ombre dell'Istituzione" non sono ammissibili in quanto la durata è inferiore alle 16 ore previste dalla scheda intervento alla voce "Vincoli di dimensionamento dell'offerta". Negli altri due corsi è stato riparametrato il costo del lavoro in quanto superava il limite massimo del 50% del progetto come previsto dal Reg. CE 800/2008.
2	2012/031a101	12/031a101060FOR	PROGETTO FORMAZIONE SCRL		NIDO ENVERS - FORMAZIONE 2013	64,00	Il cofinanziamento minimo varia a seconda della tipologia dell'impresa come previsto dal Reg. CE 800/2008. Viene indicato il valore minimo per le P.I.
3	2012/031a100	12/031a100094FOR	PROGETTO FORMAZIONE SCRL		Projet Formation: Piano formativo 2013	62,50	
4	2012/031a101	12/031a101059FOR	PROGETTO FORMAZIONE SCRL		Crisalide: riqualificarsi per crescere nel mercato del lavoro	61,00	
5	2012/031a100	12/031a100093FOR	VALLEE D'AOSTE STRUCTURE S.A.R.L.	Progetto Formazione - S.C.R.L. In Francese Projet Formation - S.C.R.L.	VdA Structure - Formazione 2013	51,00	

2491

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE "OCCUPAZIONE"  
 OBIETTIVO 2  
 BANDO 2012/03 - ANNO 2013 - QUARTA SCADENZA  
 Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

**Allegato 2 - Progetti idonei, finanziabili**

Num.	Assessorato	Scheda intervento	Codice Progetto	Proponente	Attuatore	Titolo progetto	Spesa richiesta	Spesa ammessa	Finanziamento Pubblico	Cofinanziamento Privato			Capitolo	Richiesta		
										Anno 2012	Anno 2013	%				
										Euro	%	Euro	%			
1	Struttura Politiche della Formazione e dell'Occupazione	2012/031a100	12/031a100095FOR	Les Aigles società cooperativa sociale		Prenderci cura di Noi per poterci prendere cura di Loro	39.211,00	23.664,00	18.931,20	18.931,20	80,00	4.732,80	20,00	20,00	30056	15350
2	Struttura Politiche della Formazione e dell'Occupazione	2012/031a101	12/031a101060FOR	PROGETTO FORMAZIONE SCRL		NIDO ENVERS - FORMAZIONE 2013	68.729,16	68.729,16	49.480,19	49.480,19	71,99	19.248,97	28,01	20,00	30056	15350
3	Struttura Politiche della Formazione e dell'Occupazione	2012/031a100	12/031a100094FOR	PROGETTO FORMAZIONE SCRL		Projet Formation: Piano formativo 2013	49.708,58	49.708,58	29.825,15	29.825,15	60,00	19.883,43	40,00	40,00	30056	15350
4	Struttura Politiche della Formazione e dell'Occupazione	2012/031a101	12/031a101059FOR	PROGETTO FORMAZIONE SCRL		Crisalide: riqualificarsi per crescere nel mercato del lavoro	233.351,60	233.351,60	186.681,28	186.681,28	80,00	46.670,32	20,00	20,00	30056	15350
5	Struttura Politiche della Formazione e dell'Occupazione	2012/031a100	12/031a100093FOR	VALLEE D'AOSTE STRUCTURE S.A.R.L.	Progetto Formazione - S.C.R.L. In Francese Projet Formation - S.C.R.L.	VdA Structure - Formazione 2013	20.479,76	20.479,76	12.287,86	12.287,86	60,00	8.191,90	40,00	40,00	30056	15350

**Provvedimento dirigenziale 11 giugno 2013, n. 2546.**

**Correzione di mero errore materiale e integrazione del finanziamento di spesa previsto con il provvedimento 1119 del 20 marzo 2013. Finanziamento di spesa.**

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA  
POLITICHE DELLA FORMAZIONE  
E DELL'OCCUPAZIONE

Omissis

decide

1. di correggere il mero errore materiale e di integrare il provvedimento dirigenziale n. 1119 del 20 marzo 2013 relativo all'esito della valutazione delle proposte progettuali pervenute in risposta dell'Invito a presentare progetti da realizzare con il contributo del Fondo Sociale Europeo 2007/2013 - Invito 2012/02 come esposto nella tabella allegata al presente provvedimento, del quale forma parte integrante;
2. di finanziare per l'anno 2013 la spesa complessiva di Euro 3.736,58 (tremilasettecentotrentasei/58), sul residuo passivo 30056 "Contributi per l'attuazione di interventi oggetto di contributo del Fondo Sociale Europeo (FSE), del Fondo di rotazione statale e del cofinanziamento regionale - Programma Obiettivo 2 Occupazione 2007/2013", richiesta 15350 per il triennio 2013/2015 (Fondo di euro 2.000.000,00, prenotato con DGR 87/2012 n. prenot. 1944) che presenta la necessaria disponibilità;
3. di stabilire che il presente Provvedimento Dirigenziale sia pubblicato per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione.

L'Estensore  
Michele MONTELEONE

Il Dirigente  
Luca DOVIGO

**Acte du dirigeant n° 2546 du 11 juin 2013,**

**portant correction d'une erreur matérielle dans l'acte du dirigeant n° 1119 du 20 mars 2013 et financement complémentaire.**

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE  
POLITIQUES DE LA FORMATION  
ET DE L'EMPLOI

Omissis

décide

1. Du fait d'une erreur matérielle, l'acte du dirigeant n° 1119 du 20 mars 2013 – portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel n° 2012/02 lancé en vue des actions à réaliser avec le concours du Fonds social européen 2007/2013 – est corrigé et complété comme il appert du tableau visé à l'annexe qui fait partie intégrante du présent acte;
2. La dépense globale de 3 736,58 euros (trois mille sept cent trente-six euros et cinquante-huit centimes) est financée au titre de 2013 par les restes à payer inscrits au chapitre 30056 «Subventions pour la réalisation des actions cofinancées par le Fonds social européen (FSE), par le Fonds de roulement de l'État et par la Région – Programme Objectif 2 – Emploi 2007/2013», détail 15350, du budget de gestion 2013/2015 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires (Fonds de 2 000 000,00 d'euros réservé par la DGR n° 87/2012, engagement n° 1944);
3. Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,  
Michele MONTELEONE

le dirigeant,  
Luca DOVIGO

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE "OCCUPAZIONE"  
OBIETTIVO 2  
BANDO 2012/02 - ANNO 2012 - PRIMA SCADENZA  
Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

**Allegato 4 - Progetti idonei, finanziabili già approvati e da integrare**

Num.	Bando	Assessorato	Scheda intervento	Codice Progetto	Proponente	Titolo progetto	Spesa richiesta	Spesa ammessa	Finanziamento Pubblico	Anno 2012		Cofinanziamento Privato		Cofinanziamento Privato minimo %	Capitolo	Richiesta
										Euro	%	Euro	%			
16	2012/02	Struttura Politiche della Formazione e dell'Occupazione	2012/021a100	12/021a100A07FOR	christian court	aggiornamento 2012	1.881,66	1.881,66	583,04	583,04	30,985	1.298,62	69,015	20	30056	15350
24	2012/02	Struttura Politiche della Formazione e dell'Occupazione	2012/021a101	12/021a101125FOR	Gagliano Valerio	SPECIALIZZAZIONE TECNICO AVANZATO PANCAFIT	9.579,00	9.579,00	3.279,00	3.279,00	34,231	6.300,00	65,769	20	30056	15350
									3.862,04	3.862,04						

**Allegato 4 - Progetti idonei, finanziabili corretti**

Num.	Bando	Assessorato	Scheda intervento	Codice Progetto	Proponente	Titolo progetto	Spesa richiesta	Spesa ammessa	Finanziamento Pubblico	Anno 2012		Cofinanziamento Privato		Cofinanziamento Privato minimo %	Capitolo	Richiesta	Differenza da finanziare
										Euro	%	Euro	%				
16	2012/02	Struttura Politiche della Formazione e dell'Occupazione	2012/021a100	12/021a100A07FOR	christian court	aggiornamento 2012	1.881,66	1.881,66	583,04	1.298,62	69,015	583,04	30,985	20	30056	15350	715,58
24	2012/02	Struttura Politiche della Formazione e dell'Occupazione	2012/021a101	12/021a101125FOR	Gagliano Valerio	SPECIALIZZAZIONE TECNICO AVANZATO PANCAFIT	9.579,00	9.579,00	3.279,00	6.300,00	65,769	3.279,00	34,231	20	30056	15350	3.021,00

**Provvedimento dirigenziale 10 luglio 2013, n. 2943.**

**Riapertura del termine per la presentazione delle candidature per la carica di presidente del Consiglio di amministrazione di IN.VA. s.p.a., di cui all'avviso pubblico approvato con provvedimento dirigenziale n. 1483 del 9 aprile 2013, sino al 25 luglio 2013.**

IL COORDINATORE DELLA SEGRETERIA  
DELLA GIUNTA

Omissis

decide

di riaprire il termine per la presentazione delle candidature per la carica di presidente del Consiglio di amministrazione di IN.VA. s.p.a., di cui all'avviso pubblico approvato con provvedimento dirigenziale n. 1483 del 9 aprile 2013, sino al 25 luglio 2013, per le motivazioni in premessa indicate.

Il Compilatore  
Marzia TROVA

Il Coordinatore  
Livio SALVEMINI

**DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA  
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**GIUNTA REGIONALE**

**Deliberazione 21 giugno 2013, n. 1055.**

**Prelievo dai fondi di riserva correnti e investimenti del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2013/2015, ad integrazione di stanziamenti di spese impreviste e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione e di gestione della Regione per il triennio 2013/2015 come risulta dagli allegati "07C Prelievo fondo spese impreviste correnti" e "07I - Prelievo fondo spese impreviste investimento";
- 2) di modificare il bilancio di cassa per l'anno 2013 come risulta dagli allegati "Variazioni al bilancio di cassa";

**Acte du dirigeant n° 2943 du 10 juillet 2013,**

**réouverture, jusqu'au 25 juillet 2013, du délai de dépôt des demandes pour la présentation des candidatures pour la charge de président du Conseil d'administration de IN.VA. s.p.a., dont à l'avis public approuvé par acte du dirigeant n° 1483 du 9 avril 2013.**

LE COORDINATEUR DU SECRETARIAT  
DU GOUVERNEMENT REGIONAL

Omissis

décide

le délai de dépôt des demandes pour la présentation des candidatures pour la charge de président du Conseil d'administration de IN.VA. s.p.a., dont à l'avis public approuvé par acte du dirigeant n° 1483 du 9 avril 2013 est réouvert et expire le 25 juillet 2013.

La rédactrice,  
Marzia TROVA

Le coordinateur,  
Livio SALVEMINI

**DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT  
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**Délibération n° 1055 du 21 juin 2013,**

**portant prélèvement de crédits des fonds de réserve pour les dépenses ordinaires et pour les dépenses d'investissement du budget prévisionnel 2013/2015 de la Région à titre de complément des crédits destinés aux dépenses imprévues et modification des budgets de gestion et de caisse.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications des budgets prévisionnel et de gestion 2013/2015 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent aux annexes 07C (*Prelievo fondo spese impreviste correnti*) et 07I (*Prelievo fondo spese impreviste investimento*) de la présente délibération;
- 2) Le budget de caisse 2013 est modifié comme il appert de l'annexe *Variazioni al bilancio di cassa* de la présente délibération;

3) di disporre, ai sensi dell'articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e che la stessa sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

---

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, au sens du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

---

VARIAZIONI AL BILANCIO DI CASSA			
capitolo	Descrizione capitolo	Importo	Struttura Dirigenziale
		2013	
90120	Fondo cassa spese non comprimibili assegnato alla struttura Amministrazione del personale	39.819,84	14.01.00 AMMINISTRAZIONE DEL PERSONALE
90350	Fondo cassa per le spese obbligatorie e le spese impreviste assegnato alla struttura Gestione spese	-39.819,84	41.03.00 GESTIONE SPESE

VARIAZIONI AL BILANCIO DI CASSA			
capitolo	Descrizione capitolo	Importo	Struttura Dirigenziale
		2013	
90350	Fondo cassa per le spese obbligatorie e le spese impreviste assegnato alla struttura Gestione spese	-50.482,01	41.03.00 GESTIONE SPESE
90550	Fondo cassa spese non comprimibili assegnato alla struttura Assetto idrogeologico dei bacini montani	50.482,01	62.05.00 ASSETTO IDROGEOLOGICO DEI BACINI MONTANI

**Deliberazione 21 giugno 2013, n. 1056.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2013/2015 per storno di fondi tra unità previsionali di base diverse nell'ambito della stessa funzione obiettivo e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2013/2015 come da allegato alla presente deliberazione;
- 2) di modificare, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, il bilancio di gestione per il triennio 2013/2015 approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 2489 in data 28 dicembre 2012;
- 3) di disporre, ai sensi dell'articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

**Délibération n° 1056 du 21 juin 2013,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2013/2015 et le budget de gestion de la Région du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base différentes, dans le cadre de la même fonction-objectif.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel 2013/2015 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération;
- 2) Le budget de gestion 2013/2015, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n°2489 du 28 décembre 2012, est modifié comme il appert de l'annexe de la présente délibération;
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.



12 - Variazione medesima funzione obiettivo

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.05.001.10 TRASFERIMENTI CORRENTI PER IL FUNZIONAMENTO DELLE ISTITUZIONI SCOLASTICHE DIPENDENTI DALLA REGIONE	55130	01	Trasferimenti per il funzionamento amministrativo e didattico delle scuole e degli organi collegiali	10334	Trasferimenti fondi alle istituzioni scolastiche regionali per i compensi dei revisori dei conti	51.02.00 POLITICHE EDUCATIVE	51020003 Trasferimenti correnti per il funzionamento delle istituzioni scolastiche dipendenti dalla Regione - 1.05.01.10	-10.000,00	0,00	0,00	La riduzione è possibile in quanto la disponibilità residua consente il trasferimento di risorse sufficienti a favore delle istituzioni scolastiche regionali per il pagamento dei revisori dei conti.
01.05.003.10 SPESE GENERALI NELL'AMBITO DELL'ISTRUZIONE PRIMARIA E SECONDARIA	56100	01	Spese per attività di ricerca, documentazione, diffusione e innovazione	7563	Promozione di iniziative di innovazione	51.00.00 DIPARTIMENT O SOVRAINTEND ENZA AGLI STUDI	51000007 Spese generali nell'ambito dell'istruzione primaria e secondaria - 1.05.03.10	10.000,00	0,00	0,00	L'aumento è indispensabile per coprire le maggiori spese derivanti dalle promozioni di iniziative di innovazioni delle istituzioni scolastiche.

**Deliberazione 21 giugno 2013, n. 1058.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2013/2015 e conseguente modifica al bilancio di gestione e di cassa per l'iscrizione di fondi assegnati dallo Stato.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione e al bilancio di gestione della Regione per il triennio 2013/2015, come risulta dall'allegato "02 - Assegnazioni entrate/spese (statali, comunitarie, sponsorizzazioni)";
- 2) di modificare il bilancio di cassa per l'anno 2013 come risulta dall'allegato "Variazioni al bilancio di cassa";
- 3) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

**Délibération n° 1058 du 21 juin 2013,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2013/2015 et les budgets de gestion et de caisse de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications des budgets prévisionnel et de gestion 2013/2015 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe 02 (*Assegnazioni entrate/spese - statali, comunitarie, sponsorizzazioni*) de la présente délibération;
- 2) Le budget de caisse 2013 est modifié comme il appert de l'annexe *Variazioni al bilancio di cassa* de la présente délibération;
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

## 02 - Assegnazioni entrate/spese (statali,comunitarie,sponsorizzazioni)

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.02.002.40 ASSEGNAZIONI STATALI PER AGRICOLTURA	05880	02	Fondi per lo svolgimento delle funzioni conferite alle Regioni ai fini della conservazione e della difesa dagli incendi del patrimonio boschivo	11004	FONDI STATO PER CONSERVAZIONE E DIFESA DAGLI INCENDI BOSCHIVI	22.05.00 CORPO FORESTALE DELLA VALLE D'AOSTA - COMANDANTE	22050053 Entrate derivanti da contributi e assegnazioni dello Stato	522.344,10	0,00	0,00	Titolo giuridico: Decreto del Ministero dell'economia e delle finanze del 17.4.2013- Incendi boschivi - STANZIAMENTO ANNO 2012- Ordinativo n 3444 del 21 maggio 2013.
01.14.005.20 INTERVENTI PER LA TUTELA DEL PATRIMONIO FORESTALE E FAUNISTICO - INVESTIMENTI	38815	02	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per lo svolgimento delle funzioni conferite alle Regioni ai fini della conservazione e della difesa dagli incendi del patrimonio boschivo	10934	Attuazione delle funzioni conferite alla regione ai fini della conservazione e della difesa dagli incendi del patrimonio boschivo	22.05.00 CORPO FORESTALE DELLA VALLE D'AOSTA - COMANDANTE	22050004 Interventi per la tutela del patrimonio forestale e faunistico - investimenti - 1.14.05.20	522.344,10	0,00	0,00	Iscrizione di fondi assegnati dallo Stato ai sensi della legge 353 del 21.11.2010, relativo allo stanziamento 2012-
01.02.001.50 ASSEGNAZIONI STATALI PER TURISMO, SPORT,COMMERCIO E TRASPORTI	04880	02	Fondi per la copertura degli oneri derivanti dall'applicazione del contratto nazionale per gli addetti al settore del trasporto pubblico locale	15680	FONDI PER LA COPERTURA DEGLI ONERI DEL CONTRATTO NAZIONALE NEL SETTORE DEL TRASPORTO PUBBLICO LOCALE	92.01.00 TRASPORTO PUBBLICO	92010051 Entrate derivanti da contributi e assegnazioni dello Stato	569.662,00	0,00	0,00	Titolo giuridico: Decreto Ministro Infrastrutture e trasporti di concerto con Ministro economia e finanze n. 479 del 28/12/2012, registrato alla Corte dei Conti il 18/02/2013

2500

## 02 - Assegnazioni entrate/spese (statali,comunitarie,sponsorizzazioni)

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.13.002.10 INTERVENTI PER LA GESTIONE DEI TRASPORTI PUBBLICI	67695	01	Contributi statali per la copertura degli oneri derivanti dall'applicazione del contratto nazionale addetti al settore trasporto pubblico locale	19458	(nuova istituzione) Contributi statali per la copertura degli oneri derivanti dall'applicazione del contratto nazionale addetti al settore trasporto pubblico locale	92.01.00 TRASPORTO PUBBLICO	92010002 Interventi per la gestione dei trasporti pubblici - 1.13.02.10	569.662,00	0,00	0,00	Variazione necessaria per poter usufruire delle risorse statali assegnate alla Regione Valle d'Aosta in virtù del fondo istituito con Legge 296/2006 e della ripartizione relativa all'anno 2010 effettuata con Decreto del Ministro delle infrastrutture e dei trasporti di concerto con il Ministro dell'economia e delle finanze n. 479 del 28/12/2012.
01.03.003.40 PROVENTI DA SANZIONI	07700	03	Proventi pene pecuniarie per contravvenzioni	11028	PROVENTI CONTRAVVENZIONI CORPO FORESTALE	22.05.00 CORPO FORESTALE DELLA VALLE D'AOSTA - COMANDANTE	22050051 Gestione delle procedure in materia di sanzioni amministrative	3.237,29	0,00	0,00	Titolo giuridico: Art. 55 bis D.ivo 22/97 oggi trasporto nell'art. 253 del D.Ivo 3 aprile 2006, n. 152.Riscossioni con c/c dal dicembre 2012 al aprile 2013 - Pagamento rifiuti
01.14.002.20 INVESTIMENTI PER I PARCHI E LE RISERVE NATURALI	39460	02	Spese per l'acquisto di beni durevoli a supporto dell'attività di vigilanza ambientale del Corpo Forestale della Valle d'Aosta	12440	Spese per l'acquisto di beni durevoli a supporto dell'attività di vigilanza ambientale del Corpo forestale della Valle d'Aosta	22.05.00 CORPO FORESTALE DELLA VALLE D'AOSTA - COMANDANTE	22050006 Investimenti per i parchi e le riserve naturali - 1.14.02.20	3.237,29	0,00	0,00	La variazione è necessaria per iscrivere la somma derivante dalle sanzioni amministrative per le violazioni al titolo IV del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152 - art. 263, elevate dal Corpo forestale della VdA".

2501

02 - Assegnazioni entrate/spese (statali,comunitarie,sponsorizzazioni)

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.02.001.80 ASSEGNAZIONI STATALI PER SANITA'	04630	02	Entrate per iniziative di prevenzione e di educazione alla salute per i soggetti affetti da celiachia	14628	FONDI PER PREVENZIONE E EDUCAZIONE DI CITTADINI AFFETTI DA CELIACHIA	71.05.00 SANITA' TERRITORIAL E E PROMOZIONE DELLA SALUTE	71050051 Entrate derivanti da contributi e assegnazioni dello Stato	8.177,69	0,00	0,00	Titolo giuridico: Decreti del Ministero della Salute del 18 dicembre 2012
01.09.007.10 INTERVENTI NEL SETTORE SANITARIO FINANZIATI CON ENTRATE CON VINCOLO DI DESTINAZIONE	60982	01	Trasferimenti all'Azienda USL della Valle d'Aosta su fondi assegnati dallo Stato per iniziative di prevenzione e di educazione alla salute per i soggetti affetti da celiachia	17244	(nuova istituzione) Trasferimenti all'Azienda USL della Valle d'Aosta su fondi assegnati dallo Stato per iniziative di prevenzione e di educazione alla salute per i soggetti affetti da celiachia	71.05.00 SANITA' TERRITORIAL E E PROMOZIONE DELLA SALUTE	71050004 Interventi nel settore sanitario finanziati con entrate con vincolo di destinazione - 1.09.07.10	8.177,69	0,00	0,00	Iscrizione di somme statali, relative all'anno 2012, da trasferire all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta per la distribuzione di pasti senza glutine nelle mense pubbliche e per la realizzazione di attività di formazione e aggiornamento professionali rivolte a operatori nel settore della ristorazione, ai sensi della legge n. 123 del 4 luglio 2005

VARIAZIONI AL BILANCIO DI CASSA			
capitolo	Descrizione capitolo	Importo	Struttura Dirigenziale
		2013	
00030	Fondo cassa	8.177,69	
		569.662,00	
		3.237,29	
		522.344,10	
90360	Fondo di riserva di cassa assegnato alla struttura Gestione spese	3.237,29	41.03.00 GESTIONE SPESE
		8.177,69	
		522.344,10	
		569.662,00	

**Deliberazione 21 giugno 2013, n. 1095.**

**Nomina, ai sensi della l.r. 11/1997, del sig. Gennaro DE MARTINO in qualità di presidente del Collegio dei revisori dei conti del consorzio regionale per la tutela, l'incremento e l'esercizio della pesca in Valle d'Aosta, per un quadriennio.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

di nominare, ai sensi della L.R. 11/1997, il sig. Gennaro DE MARTINO in qualità di presidente del Collegio dei revisori dei conti del Consorzio regionale per la tutela, l'incremento e l'esercizio della pesca in Valle d'Aosta, per un quadriennio.

**ATTI EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Comune di BARD. Deliberazione 7 marzo 2013, n. 8.**

**Parere su proposta di modificazioni della giunta regionale alla variante sostanziale generale al Piano Regolatore Generale ed al P.T.P. ai sensi della l.r. 11/1998.**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

Di accogliere le proposte di modificazione della Giunta Regionale proposte dalla deliberazione n. 201 del 15 febbraio 2013 da introdurre negli elaborati della variante sostanziale generale al PRG comunale, così come da allegato che diviene parte integrante del presente provvedimento.

Di dare atto che l'accoglimento delle proposte di modificazione della Giunta Regionale proposte dalla deliberazione n. 201 del 15 febbraio 2013, ai sensi e per gli effetti dell'art. 15, comma 13, della legge regionale 6 aprile n. 1998, n. 11, comporta l'approvazione definitiva della Variante sostanziale generale al PRG comunale, in adeguamento alla l.r. 11/1998 ed al Piano Territoriale Paesistico l.r. 13/1998.

Di trasmettere il presente provvedimento ai tecnici incaricati della Variante sostanziale generale al PRG, al fine di apportare le modifiche proposte dalla Giunta Regionale come sopra approvate.

Di trasmettere la presente deliberazione, unitamente agli elaborati corretti ed integrati della variante sostanziale generale al PRG comunale, alla Direzione pianificazione territoriale.

**Délibération n° 1095 du 21 juin 2013,**

**portant nomination, pour quatre ans, de M. Gennaro DE MARTINO en qualité de président du Conseil des commissaires aux comptes du Consortium régional pour la protection, la promotion et la pratique de la pêche en Vallée d'Aoste, aux termes de la LR n° 11/1997.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

Aux termes de la LR n° 11/1997, M. Gennaro DE MARTINO est nommé président du Conseil des commissaires aux comptes du Consortium régional pour la protection, la promotion et la pratique de la pêche en Vallée d'Aoste pour quatre ans.

**ACTES ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune de BARD. Délibération n° 8 du 7 mars 2013,**

**portant avis sur les modifications de la variante substantielle adaptant le plan régulateur général communal à la LR n° 11/1998 et au PTP, proposées par le Gouvernement régional.**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Les modifications proposées par la délibération du Gouvernement régional n° 201 du 15 février 2013 sont accueillies et insérées dans les pièces de la variante substantielle adaptant le plan régulateur général communal, comme il appert de l'annexe faisant partie intégrante de la présente délibération;

Aux termes du treizième alinéa de l'art. 15 de la LR n° 11/1998, le fait d'accueillir les modifications proposées par la délibération du Gouvernement régional n° 201/2013 entraîne l'approbation définitive de la variante substantielle en cause, à titre d'adaptation à ladite loi et au PTP visé à la LR n° 13/1998;

La présente délibération est transmise aux techniciens compétents afin qu'ils apportent à la variante substantielle du PRGC les modifications proposées par le Gouvernement régional et approuvées ci-dessus;

La présente délibération, assortie des pièces corrigées et complétées de la variante substantielle du PRGC, est transmise à la Direction de la planification territoriale;

Di dare atto che la variante sostanziale generale al PRG comunale assumerà efficacia con la pubblicazione, ai sensi dell'art. 15, comma 14, della l.r. 11/1998, nel Bollettino ufficiale della Regione, della dichiarazione con la quale si attesterà l'accoglimento delle proposte di modificazione della Giunta regionale n. 201 del 15 febbraio 2013.

**Comune di PONTEY. Decreto 25 giugno 2013 n. 1.**

**Pronuncia d'esproprio a favore del Comune di PONTEY (AO) dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di miglioramento della qualità dell'acqua erogata dall'acquedotto comunale e di sistemazione delle sorgenti per superare la situazione di criticità dovuta alla presenza di nichel (2° stralcio), e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della Legge Regionale 2 luglio 2004, n. 11.**

IL DIRIGENTE  
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

- 1) ai sensi dell'art. 18 della Legge Regionale 2 luglio 2004, n. 11, è pronunciata a favore del Comune di PONTEY (AO), cod. fisc. 00101160075, l'espropriazione dei terreni di seguito descritti, in Comune di PONTEY, necessari all'esecuzione dei lavori di miglioramento della qualità dell'acqua erogata dall'acquedotto comunale e di sistemazione delle sorgenti per superare la situazione di criticità dovuta alla presenza di nichel (2° stralcio), determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sotto riportate:

Comune di PONTEY:

*Ditta n. 1*

BONJEAN Aurelia Solidea  
nata a CHÂTILLON il 16/08/1923  
C.F: BNJRSL23M56C294P  
usufrutto parziale  
Res. fraz. Prelaz n. 6 - 11024 PONTEY

PARLEAZ Giacomo  
nato a CUNEO il 14/09/1949  
C.F: PRLGCM49P14D205V  
proprietà per ½ Res. fraz. Prelaz n. 6 - 11024 PONTEY

PARLEAZ Nilda  
nata a PONTEY il 06/08/1946  
C.F: PRLNLD46M46G860Y  
proprietà per ½ Res. fraz. Prelaz n. 6 - 11024 PONTEY  
Foglio 15 n. 867 (ex 412/b) Superficie mq 249 - Zona Ec02\*  
CT Indennità: € 996,00

Aux termes du quatorzième alinéa de l'art. 15 de la LR n° 11/1998, la variante substantielle en cause prend effet avec la publication au Bulletin officiel de la Région de la déclaration attestant que les modifications proposées par la délibération du Gouvernement régional n° 201/2013 ont été accueillies.

**Commune de PONTEY. Acte n° 1 du 25 juin 2013,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune de PONTEY, des biens immeubles nécessaires à la réalisation de la deuxième tranche des travaux visant à l'amélioration de la qualité de l'eau distribuée par le réseau communal d'adduction et à l'aménagement des sources, en vue de résoudre les problèmes causés par la présence de nickel, et fixation des indemnités provisoires d'expropriation, aux termes de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.**

LE DIRIGEANT  
DU BUREAU DES EXPROPRIATIONS

Omissis

décide

- 1) Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), les biens immeubles indiqués ci-après, nécessaires à la réalisation de la deuxième tranche des travaux visant à l'amélioration de la qualité de l'eau distribuée par le réseau communal d'adduction et à l'aménagement des sources, en vue de résoudre les problèmes causés par la présence de nickel, sont expropriés en faveur de la Commune de PONTEY (code fiscal 00101160075). Les indemnités provisoires d'expropriation à verser aux propriétaires ci-après sont fixées comme suit:

Commune de PONTEY:

*Ditta n. 2*

RIVIERA Marcello  
nato a AOSTA il 11/09/1967  
Res. fraz. Prelaz n. 7 - 11024 PONTEY  
C.F: RVRMCL67P11A326L  
proprietà per 1/1  
Foglio 15 n. 869 (ex 413/d) Superficie mq 74  
Zona Ec02\* - CT  
Indennità: € 296,00

*Ditta n. 3*

JOVET Carla Francesca  
nata a CHÂTILLON il 20.04.1940  
C.F: JVTCLF40D60C294L  
proprietà per 1/1  
Res. fraz. Semon n. 10 - 11024 PONTEY  
Foglio 15 n. 871 (ex 416/f) Superficie mq 31 Zona Ec02\*  
CT Indennità: € 124,00



- 2) il presente decreto viene notificato ai sensi dell'art. 7, comma 2, e dell'art. 25 della Legge Regionale 2 luglio 2004, n. 11 "Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta", ai proprietari dei terreni espropriati, nelle forme previste dalla legge unitamente alla dichiarazione per l'eventuale accettazione dell'indennità;
- 3) ai sensi dell'art. 19, comma 3, della Legge Regionale 2 luglio 2004, n. 11 l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;
- 4) l'esecuzione del presente decreto ha luogo con la redazione del verbale sullo stato di immissione nel possesso dei beni espropriati, ai sensi dell'articolo 20, comma 1, della Legge Regionale 2 luglio 2004, n. 11;
- 5) ai sensi dell'articolo 20, comma 2 della Legge Regionale 2 luglio 2004, n. 11, un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima;
- 6) ai sensi dell'articolo 19, comma 2 della Legge Regionale 2 luglio 2004, n. 11 il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini d'urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese del Comune di PONTEY;
- 7) adempite le suddette formalità, ai sensi dell'articolo 22, comma 3, della Legge Regionale 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;
- 8) avverso il presente decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Pontey 25 giugno 2013.

Il Dirigente  
dell'ufficio espropriazioni  
Aldo DE SIMONE

- 2) Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti de la déclaration relative à l'éventuelle acceptation de l'indemnité proposée;
- 3) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 la LR n° 11/2004, un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région;
- 4) Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, l'exécution du présent acte comporte la rédaction du procès-verbal d'entrée en possession desdits biens;
- 5) Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 20 de LR n° 11/2004, un avis portant l'indication du jour et de l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux expropriés au moins sept jours auparavant;
- 6) Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 19 la LR n° 11/2004, le présent acte est enregistré et transcrit, avec procédure d'urgence, aux bureaux compétents et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de la Commune de PONTEY;
- 7) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue desdites formalités, tous les droits relatifs aux biens expropriés sont reportés sur les indemnités d'expropriation y afférentes;
- 8) Un recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional dans les délais prévus par la loi.

Fait à Pontey, le 25 juin 2013.

Le dirigeant  
du bureau des expropriations,  
Aldo DE SIMONE

**PARTE TERZA**

**BANDI E AVVISI DI CONCORSI**

**Azienda USL Valle d'Aosta.**

**Pubblicazione della graduatoria di merito del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 2 dirigenti sanitari medici appartenenti all'area medica e delle specialità mediche - disciplina di malattie infettive presso l'azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.**

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 18 – comma 6 – del D.P.R. 483/1997 si rende noto che, in relazione al concorso pubblico di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria:

<i>NR.</i>	<i>Cognome</i>	<i>Nome</i>	<i>Punti su 100</i>
1	CATANIA	Alberto	79,660
2	MAGNANI	Silvia Carla Maria	78,000
3	BLASI VACCA	Elisabetta	71,533
4	BISIO	Francesca	69,543
5	ANDREOTTI	Giovanni	68,350

Aosta, 25 giugno 2013.

Il Direttore generale  
Carla Stefania RICCARDI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura della redazione del Bollettino ufficiale.

**TROISIÈME PARTIE**

**AVIS DE CONCOURS**

**Agence USL Vallée d'Aoste.**

**Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux directeurs sanitaires - médecins (secteur Médecine et spécialités médicales - Maladies infectieuses), dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.**

Au sens des dispositions du sixième alinéa de l'art. 18 du DPR n° 483/1997, avis est donné du fait que la liste d'aptitude du concours en objet est la suivante :

Fait à Aoste, le 25 juin 2013.

Le directeur général,  
Carla Stefania RICCARDI

N.D.R. : Le présent acte a été traduit les soins de la rédaction du Bulletin officiel.